ZARZĄD TRANSPORTU MIEJSKIEGO
W WARSZAWIE

Załącznik nr 1
do Instrukcji

…….....
Nr wniosku/ Application no./Заявка Нр
(wypełnia pracownik ZTM/ completed by ZTM employee/ заповнює працівник ZTM)

..….....
Data/Date/Дата

WNIOSEK O WYDANIE/ APPLICATION FOR /ЗАЯВКА НА ВИДАННЯ

Spersonalizowanej Warszawskiej Karty Miejskiej/ Personalized Warsaw City Card/ Сперсоналізованої Варшавської Міської Карти/
kolejnej Spersonalizowanej Warszawskiej Karty Miejskiej (SWKM)/ Another Personalized Warsaw City Card (SWKM)/наступної Сперсоналізованої Варшавської Міської Карти (SWKM)

(niewłaściwe skreślić/delete as appropriate/ видалити непотрібне)

Imię/First name/ ІМ'Я:

Nazwisko/ Last name /ПРІЗВИЩЕ:

PESEL:

Data urodzenia: rok, miesiąc, dzień/ Date of birth: year, month, day/ Дата народження: рік, місяць, число:

- -

Aktualne zdjęcie
format legitymacyjny
3,5cm x 4,5cm/
Current photo
ID format
3.5 cm x 4.5 cm/ актуальна
фотографія
формат легітимаційний
(3,5cm x 4,5cm)

Adres zamieszkania/Address /Адрес проживання *(opcjonalnie/optional/необов'язково)***:**

Ulica, nr domu, nr mieszkania/Street, building number, apartment number /Вулиця, номер будинку, номер квартири:

Kod pocztowy/Zip code/Код поштовий:

-

Miejscowość/City/Місцевісць

Telefon kontaktowy/Contact phone /Контактний телефон: *(opcjonalnie/optional/необов'язково)*

Adres e-mail/E-mail/Адрес електронної пошти: *(opcjonalnie/optional/необов'язково)* *
* (w przypadku wniosku składanego drogą elektroniczną adres e-mail jest obligatoryjny)

W przypadku złożenia wniosku o wydanie kolejnej SWKM należy zaznaczyć lub uzupełnić odpowiednie pole/
In the case of application for another SWKM, the appropriate field should be ticked or completed/
У разі подання заяви на видачу наступної SWKM необхідно поставити галочку або заповнити відповідне поле:
□ karta zagubiona/lost card/карта загублена
□ karta skradziona/stolen card/карта вкрадена
□ karta nieczytelna/unreadable card/карта невиразна
□ zmiana danych osobowych/change of personal data/зміна персональних даних
□ karta uszkodzona mechanicznie/mechanically damaged card/карта механічно пошкоджена
□ inne/other/інше ……

Dobrowolne zgody na przetwarzanie danych osobowych przez ZTM
Wyrażam zgodę na przetwarzanie przez Zarząd Transportu Miejskiego z siedzibą w Warszawie (03-839) przy ul. Grochowskiej 316/320 danych osobowych zawartych w niniejszym wniosku w celu wydania SWKM i umożliwienia identyfikacji osoby wnioskującej o wydanie SWKM w razie wydania kolejnej SWKM w przypadku jej utraty oraz w razie zwrotu biletu zakodowanego na SWKM.

ZARZĄD TRANSPORTU MIEJSKIEGO
W WARSZAWIE

Voluntary consents to the processing of personal data by ZTM
I consent to the processing by the Public Transport Authority based in Warsaw (03-839) at ul. Grochowska 316/320 of my personal data contained in this application for issuing SWKM and enabling the identification of the person applying for the issuance of SWKM – in the case of issuing another SWKM if it is lost and if a ticket encoded on SWKM is returned.

Добровільна згода на обробку персональних даних ZTM
Виражаю згоду на обробку через Управління Громадського Транспорту у Варшаві (03-839) за адресою: вул. Grochowska 316/320 персональних даних, заміщених в цій заяві, з метою видачі SWKM та надання можливості ідентифікації особи, яка подає заявку на видачу SWKM - у випадку видачі наступної SWKM, у разі втрати та у разі повернення квитка, закодованого на SWKM.

…….....

(Data i podpis wnioskodawcy/rodzica/opiekuna prawnego/pełnomocnika–imię i nazwisko/
Date & signature of the applicant/parent /legal guardian/representative–first name and last name/
Дата та підпис заявника / батьків / законного опікуна /представника-ім'я та прізвище)

Wyrażam zgodę na przetwarzanie przez ZTM w Warszawie/ I consent to the processing by ZTM in Warsaw of/ Виражаю згоду на обробку ZTM у Варшаві:
□ numeru telefonu/phone number /номера телефону
□ adresu e-mail/E-mail/адреса електронної пошти
□ adresu zamieszkania/address/адреса переживання

w celu przekazywania telefonicznie lub drogą elektroniczną lub listownie informacji związanych z wydaniem i użytkowaniem SWKM
in order to provide information related to the issuance and use of SWKM by phone, e-mail or post
з метою переказання інформації, пов'язаної з видачею та використанням SWKM по телефону, електронною поштою чи листом.

…….....

(Data i podpis wnioskodawcy/rodzica/opiekuna prawnego/pełnomocnika–imię i nazwisko/
Date & signature of the applicant/parent /legal guardian/representative–first name and last name/
Дата та підпис заявника / батьків / законного опікуна /представника-ім'я та прізвище)

Niniejszym potwierdzam odbiór Spersonalizowanej Warszawskiej Karty Miejskiej
I hereby confirm the receipt of the Personalised Warsaw City Card
Підтверджую отримання Сперсоналізованої Варшавської Міської Карти

…….....

(Data i podpis wnioskodawcy/rodzica/opiekuna prawnego/pełnomocnika–imię i nazwisko/
Date & signature of the applicant/parent /legal guardian/representative–first name and last name/
Дата та підпис заявника / батьків / законного опікуна /представника-ім'я та прізвище)

…….....

(Data i podpis pracownika ZTM/
Date and signature of ZTM employee/
Дата та підпис працівника ZTM

Klauzula informacyjna Administratora danych osobowych
Informacje o przetwarzaniu danych osobowych są przekazywane na podstawie art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, dalej jako „RODO".

Administrator danych osobowych
Administratorem Pani/Pana danych osobowych zawartych w niniejszym wniosku jest Zarząd Transportu Miejskiego z siedzibą w Warszawie (03-839) przy ul. Grochowskiej 316/320, dalej jako „ZTM".

Z Administratorem można kontaktować się:
1) listownie, na adres siedziby ZTM,
2) pod adresem e-mail: ztm@ztm.waw.pl,
3) telefonicznie: 22 459-41-00,
4) poprzez platformę ePUAP.

Inspektor Ochrony Danych
Może Pani/Pan kontaktować się również z wyznaczonym przez ZTM Inspektorem Ochrony Danych, pod adresem e-mail: iod@ztm.waw.pl lub pisemnie na adres siedziby ZTM.

Podstawy i cele przetwarzania
Pani/Pana dane osobowe zawarte w niniejszym wniosku, w tym wizerunek, będą przetwarzane:
1) na podstawie Pani/Pana dobrowolnej zgody, wyrażonej w oparciu o art. 6 ust. 1 lit. a) RODO, w celu:
   a) wydania Spersonalizowanej Warszawskiej Karty Miejskiej, dalej jako „SWKM" oraz umożliwienia identyfikacji właściciela SWKM w celu wydania kolejnej SWKM lub dokonania zwrotu biletu zakodowanego na SWKM;
   b) umożliwienia ZTM przekazywania Pani/Panu telefonicznie, pocztą elektroniczną lub listownie informacji związanych z wydaniem i użytkowaniem SWKM; w tym celu niezbędne jest wyrażenie dodatkowej dobrowolnej zgody na przetwarzanie danych osobowych w zakresie numeru telefonu, adresu poczty elektronicznej lub adresu zamieszkania, w celu utrzymywania komunikacji;
2) na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b) RODO, w celu realizacji umowy zawartej przez Pani /Pana z ZTM, w przypadku dokonania aktywacji kontraktu zakupionego i zakodowanego na SWKM;
3) na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) RODO, w celu wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na ZTM w zakresie:
   a) rozpatrywania reklamacji związanych z korzystaniem z usług przewozowych świadczonych przez Warszawski Transport Publiczny; podstawą prawną przetwarzania jest § 6 rozporządzenia Ministra Transportu i Budownictwa z dnia 24 lutego 2006 r. w sprawie ustalania stanu przesyłek oraz postępowania reklamacyjnego;
   b) dochodzenia roszczeń – w razie stwierdzenia braku ważnego dokumentu poświadczającego uprawnienie do bezpłatnego lub ulgowego przejazdu pojazdem Warszawskiego Transportu Publicznego; podstawą prawną przetwarzania jest art. 33a ust. 4 ustawy z dnia 15 listopada 1984 r. Prawo przewozowe;
   c) archiwizacji dokumentów, wynikającego z ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach;
4) na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f) RODO, w celach dowodowych – w sytuacjach korzystania z SWKM przez osobę niebędącą właścicielem SWKM.

Informacja o wymogu podania danych osobowych
Podanie przez Panią/Pana danych osobowych zawartych w niniejszym wniosku jest dobrowolne, lecz niezbędne do wydania SWKM, wydania kolejnej SWKM oraz dokonania zwrotu biletu zakodowanego na SWKM.

Jeżeli wyrazi Pan/Pani dodatkową dobrowolną zgodę na przetwarzanie danych osobowych w postaci numeru telefonu, adresu e-mail lub adresu zamieszkania, ZTM przekaże Pani/Panu telefonicznie, drogą elektroniczną lub na podany adres zamieszkania informacje związane z wydaniem i użytkowaniem SWKM. W przypadku braku wyrażenia wyżej wymienionej zgody nie będzie możliwe przekazywanie tych informacji telefonicznie, drogą elektroniczną lub listownie, i będą one wówczas dostępne wyłącznie w Punktach Obsługi Pasażerów, dalej jako „POP".

W przypadku składania wniosku o wydanie SWKM drogą elektroniczną, podanie adresu e-mail jest niezbędne. Na podany adres e-mail ZTM przekaże Pani/Panu informacje związane z wydaniem i użytkowaniem SWKM, w szczególności informacje o statusie wniosku o wydanie SWKM złożonego drogą elektroniczną. W przypadku niepodania adresu e-mail nie będzie możliwe złożenie wniosku o wydanie SWKM drogą elektroniczną. Istnieje wówczas możliwość wystąpienia o wydanie SWKM poprzez złożenie wniosku w wersji papierowej w POP.

Odbiorcy danych osobowych
Pani/Pana dane osobowe mogą zostać udostępnione podmiotom:
1) świadczącym na rzecz ZTM usługi IT, prawne, księgowe, audytorskie, windykacyjne, archiwizacji i niszczenia dokumentów,
2) biorącym udział w procesie wydawania SWKM, w szczególności poprzez zbieranie wniosków o wydanie SWKM oraz dystrybucję SWKM,
3) świadczącym usługi płatnicze,
4) uprawnionym do otrzymania danych osobowych na podstawie przepisów prawa powszechnie obowiązującego.

Okres przechowywania danych
Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez ZTM do końca roku kalendarzowego, w którym upływa 5 lat od momentu wygaśnięcia ostatniego kontraktu/uprawnienia zakodowanego na SWKM. Pani/Pana dane osobowe będą usuwane sukcesywnie po upływie tego okresu, z wyjątkiem wizerunku, który zostanie usunięty niezwłocznie po wydaniu SWKM.
W przypadku, gdy wniosek o SWKM zostanie złożony drogą elektroniczną, a SWKM nie zostanie odebrana, dane osobowe będą przechowywane przez okres 90 dni od dnia złożenia wniosku.

Prawa osób, których dane dotyczą
Przysługuje Pani/Panu – z ograniczeniami wskazanymi w RODO – prawo do:
1) dostępu do swoich danych osobowych oraz otrzymania ich kopii – zgodnie z art. 15 RODO,
2) żądania sprostowania oraz uzupełnienia swoich danych osobowych – zgodnie z art. 16 RODO,
3) żądania usunięcia swoich danych osobowych – zgodnie z art. 17 RODO,
4) żądania ograniczenia przetwarzania swoich danych osobowych – zgodnie z art. 18 RODO,
5) przenoszenia swoich danych osobowych – zgodnie z art. 20 RODO,
6) wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania swoich danych osobowych – zgodnie z art. 21 RODO,
7) wycofania w dowolnym momencie uprzednio wyrażonej zgody, bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.

W celu skorzystania z powyższych praw należy skontaktować się z ZTM lub z IOD, korzystając ze wskazanych danych kontaktowych.

Przysługuje Pani/Panu prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, w przypadku uznania, że ZTM przetwarza Pani/Pana dane z naruszeniem przepisów RODO.

Informacja o zautomatyzowanym podejmowaniu decyzji
W oparciu o Pani/Pana dane osobowe ZTM nie będzie podejmował decyzji opartych na zautomatyzowanym przetwarzaniu, w tym decyzji będących wynikiem profilowania, które miałyby wpływ na Pani/Pana sytuację prawną lub mogłyby w inny sposób wpływać na Pani/Pana prawa lub obowiązki.